

# Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével  
TELEFONSZÁM: 28-10  
Timișoara

**A Romániai Magyar Népközösség lapja**

A Timiș-Torontali törvényszék bejegyzési száma 93  
(Dos, No. 934/1938)  
Dr. VARNAY ELEMÉR  
felelős szerkesztő

## Az ostromlott részvénytársaság

A Szezei csatorna áll most minden érdeklődés központjában, amelyhez egyre gyorsabb ütemben közeledik az olasz-német haderő. A mult világháboru alatt Szezei sikerült kikapcsolni a hadműveletekből, természetes ez azt jelenti, hogy akkor angol és francia csapatok szállták meg a kikötőket, ugyanugy megsértve a nemzetközi megállapodásokat, mint a Kongó egyezményt, amely előírta, hogy ha az európai hatalmak háboruba keverednek egymással, úgy a gyarmatok semlegesek maradnak. A mai háboruban azonban már egészen más a helyzet. A Szezei csatorna elfoglalása áll a hadműveleti tervek előterében és hogy ez a cél megvalósuljon, megér minden erőfeszítést és áldozatot, bármilyen nagyok is legyenek azok.

A csatornáról tudjuk, hogy az Lesseps francia mérnök és munkatársainak műve. A százharmincöt kilométer hosszú csatorna megépítésével a Keletáziába vezető utat így több ezer kilométerrel rövidítették meg, nyilvánvaló tehát, hogy a csatorna stratégiai és világgazdasági szempontból megérte ezt a hatalmas és költséges munkát. Amíg a csatorna épült, az angolok nem jó szemmel nézték a munkálatokat. De mikor azután végleg elkészült a nagy mű, akkor már egészen más álláspontot foglaltak el, sőt sikerült számukra a csatornát-építő francia társaság részvényeinek többségét is megnyerni.

A derék Lesseps mikor vállalkozásába fogott, első sorban a francia kispolgárokra gondolt. Azt akarta, hogy a részvények ezeknek kezébe kerüljenek, hogy jól kamatozzanak majd nekik öreg napjaikra. Az érdeklődés azonban sokkal kisebb volt, mint azt Lesseps remélte. Egész Európában mindössze huszonezer darab részvényt vásároltak, így Said pasa egyiptomi alkirály vásárolt meg később százhuszonezer darabot. Később azonban Said pasa pénzzavarba került, s ez a tény idejekorán az angolok tudomására jutott. Ez a viktoriánus korban történt, amikor az angol világbirodalom legmesszebb állásait kiépítette.

Végtelenül fontos volt tehát, hogy Anglia is cselekvő szerepet kapjon, az immár szerencsésen tető alá került vállalkozásban. A politikusok csakhamar tevékeny segítő-társra akadtak a londoni Rothschild családban. Ez a hatalmas tőkecsoport megvette az egyiptomi alkirály százhetvenöt darab részvényét és azokat Viktoria királynő lába elé rakta. Így Anglia egyszerre hozzájutott a Szezei csatornához és vezérszerepet kapott a részvénytársaságban. Ez a szerep azonban nemcsak igen nagy hatalmat, hanem mérhetetlen jövedelmet is jelentett Anglia számára.

Minden hajó, tartozott bármily nemzetiséghez, hatalmas vámszerű átkelési díjat fizetett. De hiába, ez ellen nem lehetett semmit sem tenni, mert vonakodás esetén a még hosszabb és még költségesebb utat kellett volna megtenni a Szezei csatornán átkelni szándékozó hajónak. Míg Mussolini 1938-ban a Szezei csatorna Társaság alapszabályzatának megmásítását követelte, nemcsak azt kívánta, hogy olasz képviselőket is vegyenek fel az igazgatóságba, hanem szót emelt az ellen is, hogy a borsós átkelési díjakat is mérsékeljék. Minden fáradozása természetesen meddő maradt, mert a társaság nem óhajtott a üzleti nyereségét lemérsékelni.

A csatorna igazgatósága ma harmincegy tagból áll. Ebből huszonegy francia, tíz angol, kettő egyiptomi, egy pedig hollandi állampolgár. Ezek a részvényesek természetesen a világ leggazdagabb emberei közül kerülnek ki, de az ipar, a biztosítás és a bank nagyhatalmai gondoskodnak bőségesen arról, hogy az érdekeiket támogató sajtó is megfelelő támogatásban részesüljön. Egyébként a vállalat igazgatóságával járó teendők nem túlságosan farszatók. A fő részvényesek tevékenysége kimerül abban, hogy évente kétszer egyszer megjelennek a közgyűlésen és ezért kapnak négyszázezer arany frankot.

Még sohasem volt azonban oly kellemetlen helyzetben ez az előkelő társaság, mint ezekben a forró napokban, amikor a tengelyhatalmak már Egyiptom kapuit ostromolják. Pedig a legutóbbi üzleti évek is oly szépen kamatoztak, annyi jövedélel reményre jogosították fel a társaságot! Még 1938-ban is majdnem két milliárd aranyfrank volt a jövedelem, átkelési díjak révén s egyedül az egyiptomi ellenőrző-társaság nyolcvannyolc millió aranyfrankot kapott fizetés címén. Még jobban járt a Lesseps család, nekik ötvennyolc millió arany frank jutott, tehát egy olyan hatalmas összeg, amelyből nagyon sokat lehetne Franciaország inséges helyzetén javítani.

A szezei részvénytársaságnak e pillanatban tehát

nincsenek anyagi gondjai. De mástermészetű gondjai azért nagyon is vannak e kiváltságos helyzetű földi halandóknak. Most elöprenghetnek azon, hogy vajon meddig fog tartani ez az édeni állapot. Mert az egyiptomi offenzíva nemcsak a szezei csatorna ellen készül, hanem a részvénytársaságot is ostrom fenyegeti az új idők új gondolatainak

jegyében, hogy a Szezei csatorna ne jelentsen kevés kiválsztottaknak krözüsi jövedelmeket, hanem az egész világ gazdasági érdekeit szolgálja. Azokat az érdekeket, amelyek azt parancsolják, hogy legyen nyitl utjuk a hajóknak mindenütt, mert ez a tengerek használatának igazi szabadsága.

## Bulgária megszállja Macedóniát

**Koricsisz görög miniszterelnök rejtélyes körülmények között hirtelen elhunyt - Ostromállapot Athénben**  
**Az Olymposz csúcsára kitűzték a német lobogót**  
**Anglia kiterjesztette az éhségzárlatot Délsláviára is**  
**Bécsben ül össze a délsláviai területi rendezés előkészítő bizottsága**

Athénből jelentik: Koricsisz görög miniszterelnök pénteken délután négy órakor hirtelen elhunyt. A görög kormányelnök előzőleg még minisztertanácson vett részt. György görög király még a pénteki nap folyamán tárgyalásokat folytatott a miniszterelnöki szék betöltése érdekében. Mint egy újabb jelentés közli, Koritsisz utódja Kossicz Konstantin lett aki miniszterelnökhelyettesi tisztséget visel, tekintettel arra, hogy ezután a görög király személyesen elnököl a minisztertanácson.

Berlini forrásból származott értesülés Koricsisz

halálát rejtélyesnek mondja. A Stefani-iroda isztanbuli tudósítása megjegyzi, hogy azokkal szemben, akik szerint a görög kormányelnök hirtelen halálát a sorozatos görög veszteségek miatti bänködés okozta volna, mások úgy vélik, hogy nem természetes halállal halt meg Koricsisz. Az utóbbi napokban ugyanis a miniszterelnök környezete megállapította, hogy a görögországi sulyos eseményekkel kapcsolatban nagyfokú levertség vett e. őt Koricsisz s állandóan ügyeltek arra, nehogy a kormányelnök öngyilkosságot kövessen el.

## II. Petar király Athénbe menekült

Londonból jelentik: Az angol rádió bemondása szerint II. Petar szerb király Athénben tartózkodik. Ankarából jelenti a Giornale d'Italia tudósítója, hogy Szimovits tábornok, a délsláv kormány utolsó miniszterelnöke Athénbe menekült.

Bécsi jelentés megerősíti azokat a híreket, hogy Czvetkovits volt délsláv miniszterelnököt és Czin-csar Markovits volt délsláv külügyminisztert a háromhatalmi egyezményhez való délsláv csatlakozásról szóló jegyzőkönyv aláíróit a német csapatok kiszabadították.

### ANGLIA DELSLÁVIÁRA IS KITERJESZTETTE A ZÁRLATOT

A Német Távirati Iroda jelenti: Anglia azonnali

## Arab konzulátust létesítettek Jeruzsálemben

A Bucurestiben megjelenő Viata című napilap arkarai jelentést közöl: Palesztina fővárosából érkezett hírek szerint Arabia uralkodója, Ibn Saud érdeklődéssel kíséri a palesztinai eseményeket és most nevezte ki az első jeruzsálemi arab konzult, aki már te is mutatta megbízólevelét az angol kormánybiztosnak.

### FESZÜLTÉG AZ EGYIPTOMI KORMÁNY ÉS A BRIT HADVEZETŐSÉG KÖZÖTT

Ügancsak a Bucurestiben megjelenő Viata közli: Kairóból jelentik, hogy az egyiptomi parlament a kormánnyal és az ottani angol hadvezetőséggel

## Kiéleződött a francia-angol viszony

A Bucurestiben megjelenő Viata című lap stockholmi jelentést közöl, mely szerint a francia-angol viszony rosszabbodásával lehet számolni. Az angol sajtó az utóbbi napokban ellenszenves magatartást tanúsít Franciaország iránt és azt állítja, hogy Franciaország elősegítette a német csapatoknak Lybiába való szállítását.

A „Svenska Dagbladet” című svéd lap londoni tudósítója úgy értesült, hogy az angol kormány a Franciaország elleni zárlatot fokozását tervezi.

hatállyal Délsláviára is kiterjesztette a zárlatot.

A Stefani-iroda lisszaboni tudósítása ugyanilyen értelmű.

A Berliner Börsenzeitung Anglia eme lépésével foglalkozva megállapítja, hogy hasonló sors vár majd Görögországra is: Negyvennyolc órával a vereség után London éhségzárlat alá veszi majd ezt a szövetésését is.

Berlini körökben hangoztatják, hogy

Anglia ezuttal is szokásos módszeréhez folyamodik:

a szerbek, miután Angliáért ontották vérüket, most ki vannak téve az éhínségnek.

egyetértésben elhatározta, hogy Egyiptom továbbra is nem hadviselő állam marad.

E kérdésben az egyiptomi kormány, hir szerint, szembeállt a brit diplomácia és hadvezetőség minden r és kívánalmával szemben. Abban a közleményben, mely az egyiptomi parlament eme egyöntetű állásfoglalását ismerteti, hangsúlyozzák, hogy ezt a határozatot a brit főparancsnoksággal egyetértésben csak azért hozták, hogy eltakarják azt a feszültséget, mely e kérdésben az egyiptomi kormány és az angol hadvezetőség között feimerült.

Londonban a Marseille elleni zárlat feloldását veszélyesnek minősítik.

### REMHIRTERJESZTŐK LETARTÓZTATÁSA BUDAPESTEN

Budapestről jelenti a Rador-iroda: A magyar fővárosban több egyént hamis hírek terjesztése miatt letartóztattak.

### CÁFOLAT A KANADAI FRANCIA LAKOSSÁG KÜLÖNVALÁSI MOZGALMÁRÓL

Torontóból jelenti a Rador-iroda: A Havas-ügy-nökség értesülése szerint Villeneuve biboros „rossz-

"okaratu híreszteléseknek" minősítette azokat a tudósításokat, melyek szerint a Kanadában élő franciák önálló államot

## Levegőbe röpitették a londoni Kristály-palota acéltornyát

Az Unirea című bucuresti lap stockholmi jelentést közöl: Szerdán Londonban levegőbe röpitették a Kristály-palota 90 méter magas acéltornyát. Londoni jelentés szerint

a német repülőik számára a torony megkönynyította a tájékozódást és ezért határozták el annak megsemmisítését.

**MEGSZÜNTETIK A CSETNIKEK GARÁZDALKODÁSÁT A MAGYAR CSAPATOK ÁLTAL MEGSZÁLLT TERÜLETEKEN**  
A Curentul című bucuresti lap budapesti jelen-

## A bolgár csapatok bevonulnak Macedóniába

Szófiából jelentik: Mértékadó helyen kijelentették, hogy a bolgár csapatok a legrövidebb időn belül megszállják Macedóniát. Bolgár körökben nagy érdeklődéssel várják Boris király kiáltványát, melyben ünnepélyes formában bejelenti ezt a bolgár lépést. A

## Német áttörés az Olymposzon

Berlinből jelentik: A német véderő főparancsnokság közlése szerint április 18-án déli tizenkét órakeror a szerb harctereken fegyverszünet állott be.

A Görögországban harcoló német csapatok tovább folytatják előrenyomulásukat. A német csapatok az Olymposz hegység déli szorosain áttörve megszállták Larissa városát és a hegyi vadászok az Olymposz csúcására kitiűzték a német lobogót.

A légi haderő egységei a kedvezőtlen időjárás ellenére is sikeresen támogatták a gyalogságot a Larissa körül vívott harcokban és eredményes támadásokat intéztek a Janina-Arta utvonala ellen. Görög repülőtereken öt ellenséges repülőgépet megsemmisítettek.

Chalkis kikötőjében a német repülőgépek több csapatszallító hajót összesen huszonkilencezer tonna ürtartalommal elsüllyesztettek és számos kereskedelmi gőzöst is megromgáltak.

Az elmúlt ójszaka a német bombázó repülő-

## Fokozódik az angolelles hangulat Görögországban

Athéni jelentés szerint

egy görög tiszt heves szóváltás után lelőtt egy angol vezérkari tisztet, aki azt követelte, hogy görög csapatok fedezzék az angoloknak Larissából való kivonulását.

## A délszláv területi rendezés szempontjai

Berlinből jelentik: Délszlávia összeomlása folytán a déleleleti kérdés gyökeres rendezése sürgősen időszerevé vált.

Európa e részének újrendezésében a következő szempontokat ve-zik figyelembe:

1. Délszlávia felosztása, nemzetiségi megoszlás figyelembevételével.

2. Az egyes vidékek geopolitikai körülhatárolása.

3. Tekintetbe veendő a gazdasági érdekek is.

4. a hadászati szempontok. Egyszer s mindenkorra elejét kell venni annak, hogy a Balkánon újabb ellenséges befolyás érvényesülhessen. Általános irányelv az, hogy a Balkán a jövőben soha többé ne lehessen Európa vihararka.

### MAGYAR KÖVETSEG ZÁGRÁBBAN

Budapesti jelentés szerint a zágrábi magyar főkonzulátust követséggé szervezték át. Az erre vonatkozó rendelkezéseket már kiadták.

## Anglia ellenséges megszállt területnek tekinti Délszláviát

A brit Bord of Trade jelentése szerint Jugoszláviát péntektől kezdve az ellenség által megszállt területnek tekintik, amint azt Londonban a hadigazdálkodási minisztérium is kijelentette.

Igy tehát Jugoszláviával szemben is alkal-

## A bolgár csapatok előrenyomulása Jugoszláviába

Szófiából hivatalosan jelentik: Bolgár csapatok szombaton átlépték a jugoszláviai határt és megszálltak egyes bolgár lakta területeket, amelyeket a németek foglaltak el.

Üszküzbe elővédként megérkezett az első bolgár század, amelyet a lakosság nagy örömmel fogadott. Üszküzben macedon bizottságot alakítottak.

### „DÉLSZLÁVIA ÖNGYIKOSSÁGA”

Berlinből jelentik: A Völkischer Beobachter

szándékoznak alakítani. Az egyházfő nemzeti egységre buzdította híveit. (Unirea.)

tése szerint a magyar csapatok elejét veszik a csetnik-bandák garázdalkodásainak.

Ez a titkos szervezet egész Délszláviát behálózza, egyesíti a szélsőleges nacionalista elemeket és balkáni módszerek szerint működik.

### A MOSZKVAI NÉMET NAGYKÖVET JELENTÉSEI BERLINBEN

Rómából jelenti a Stefani-iroda: Schullenburg gróf moszkvai német nagykövet jelentését céljából Berlinbe érkezett.

kiáltvány kibocsátására már vasárnap sor kerül.

Újabb szófia jelentés szerint az első bolgár csapattek ma lépik át a görög-thráciai és a jugoszláv-macedóniai határt.

gépek az angol csapatok ellátását biztosító hajókat támadták meg jó eredménnyel.

A Bristol-csatornában elsüllyesztettek két, hajókaraván védelme alatt haladó gőzöst összesen tizenegyezer tonna ürtartalommal. Egy harmadik kereskedelmi hajót megromgáltak. Más repülőgépek Skócia keleti partjainál elsüllyesztettek három kereskedelmi hajót és még egy másikat is eltaláltak. Az ellenség tehát néhány óra leforgása alatt tizenkilencezer tonna hajóteret vesztett.

Északafrikában Tobrukban, az erődítésszerűen kiépített állások körül tovább folyik a harc. Német és olasz zuhanóbombázók nagy károkat okoztak az ellenség állásaiban és a benzinraktárakat felgyújtották. Zuhanóbombázó repülőgépek Sollumnál elsüllyesztettek egy nyolcezer tonnás erősen felfegyverzett segéd-cirkáló. A támadás alkalmával a német vadászipülőgépek egy Bristol-Blenheim mintájú angol gépet lelőttek.

A görög tiszt tiltakozott ez ellen, és amikor az angol tiszt „szidalmazni” kezdte a görög „bajtársat”, előrántotta revolverét és agyonlőtte az angol vezérkari tisztet. Az eset nagy feltűnést keltett Athénban és még inkább

fokozta az Anglia elleni hangulatot.

### A HORVÁT PARASZTOK FÖLDET KAPNAK

Zágrábból jelentik: Ante Pavelic dr. horvát államfő úgy rendelkezett, hogy a dobrovoljácokat — azokat az önkénteseket, akik a világháboruban Szerbia oldalán küzdöttek, megfosztják földjeiktől. Ezeket a földeket horvát parasztok kezébe juttatják, addig is, amíg erre sor kerül, az állam veszi át ezen földek kezelését.

### CSAK AZ ÉRDEKELT ÁLLAMOK TÁRGYALNAK...

Bécsből jelentik: A Német Távirati Iroda közlése szerint Délszlávia összeomlása és a szerb hadsereg fegyverletétele után most már Bécsben hamarosan összeül a területi rendezés kérdését tárgyaló bizottság, melyen nem vesznek részt a háromhatalmi egyezmény összes tagállamai, csak a közvetlenül érdekeltek. Arravonatkozólag még nem adtak felvilágosítást, mely államok vesznek részt eszerint a tárgyalásokon.

mazzák a blokádra vonatkozó intézkedéseket.

A jugoszláviai származású árut lefoglalják. Ezzel kapcsolatban a svéd lapok azt írják, hogy „azokat az államokat, amelyek Angliáért harcolnak és nem véreznek el a harctereken, Anglia kiéhezeti”.

„Öngyilkosság és gyilkosság” címen a beigrádi kapitulációval foglalkozva többek között azt írja, hogy a beigrádi államférfiaknak, ha józanul gondolkoztak volna, fel kellett volna ismerni annak a borzalmas katasztrófának a veszélyét, amelyet magatartásuk előidézett. Tudniok kellett volna azt is, hogy

a bécsi megállapodásnak huszonnégy óra múlva történt félredobása az öngyilkosság-gal egyenlő.

## Stojkovits József

fényképészeti műterme Arad, Pja Avram Iancu 10

Művészi gyermek-felvételek

Salyosbitja a helyzetet, hogy Belgrádot egy harmadik hatalom vezette az öngyilkosságba és ezért mindazon személyek ellen, akik a háborus eseményeket kirohantották, gyilkosság vádját kellene emelni.

### A szerbek hosszú háborura számítottak

A Stefani-iroda jelenti Belgrádból: A szerb fegyverletéti tárgyalások jegyzőkönyvét csütörtökön este 9 órakeror írták alá.

A szerb területek megszállása folytatódik.

A Messagero című olasz lap különkiadásban jelentette, hogy

a szerbek minden jel szerint hosszú háborura készültek.

Bizonyítja ezt többek közt, hogy igen nagy liszt- és cukormennyiségeket halmoztak fel, valamint más élelmiszerkészleteket is. Ezek a készletek most a tengelyhatalmak kezére jutottak, sok minden hadianyaggal együtt.

A tengelyhatalmak olyan ágyukat is szákmányoltak, amelyekkel a szerbek még egyetlen lövést sem adtak volt le.

### ELTEMETTÉK KORICISZ GÖRÖG MINISZTERELNÖKÖT

Athénből jelentik: Szombaton délelőtt az athéni székesegyházban gyászszertartás volt, mely után az elhunyt miniszterelnököt eltemették.

### KATONAI KORMÁNY ALAKUL GÖRÖGORSZÁGBAN

Athénből jelentik: György görög király vezérkar több magasrangú tisztjét magához kérte. Allítólag katonai kormány alakul.

## A kenyérjegyrendszer Aradon

A kenyérjegyrendszer szombaton lépett életbe Aradon és a megállapított személyenkinti napi 35 deka kenyérért az alábbi helyeken lehet jelentkezni: (A körzet-szám (sector) a kenyérjegyben van feltüntetve, lisztet pedig egyelőre nem lehet vásárolni). Első körzet: Kemerle Eroul Neucunosc-utca 25, 2. körzet: Molnár Scaevola-utca 10, 3. körzet: Gaida Cuza Voda 44, 4. körzet: Eberlein Cuza Voda 15, 5. körzet: Chira Filipescu 11, 6. körzet: Keves Gavra 120, 7. körzet: Juhász Alexandrescu 47, 8. körzet: Rózsa Alexandrescu 56, 9. körzet: Stefanovics Remus 39, 10. körzet: Szücs Badea Cartan 40, 11. körzet: Wiederer Kogalniceanu 29, 12. körzet: Renich Fabrici 39, 13. körzet: Kaity Kogalniceanu 58, 14. körzet: Kálmán Sirianu 39, 15. körzet: Helmor Kogalniceanu 6, 16. körzet: Farkas Gojdu 15, 17. körzet: Cuzman Neacsu Bogdan 12, 18. körzet: Hoparteanu Alexandrescu 30, 19. körzet: Hoparteanu Alexandrescu 30, 20. körzet: Kissinger Luptei 3, 21. körzet: Stefanovics Remus 39, 22. körzet: Issekutz Sarbeasca 14, 23. körzet: Rotter Sf. Sava 4, 24. körzet: Farkas Gojdu 15, 25. körzet: Lopus Cristea-tér 8, 26. körzet: Viznyiczai Metianu 16, 27. körzet: Chira Filipescu 11, 28. körzet: Stein Avram Jancu 17, 29. körzet: Chira Filipescu 11, 30. körzet: Lopus Cristea M.-tér 8, 31. körzet: Lopus Cristea 8, 32. körzet: Filip Metianu 33, 33. körzet: Radosavlevici Cercetasilor 5, 34. körzet: Kotilla Cernat 4, 35. körzet: Gottesfeld Axente 9, 36. körzet: Dörner Gavra 32, 37. körzet: Dobre Plevnei 4, 38. körzet: Dragovici Plevnei 4, 39. körzet: Kárpáti Bucur 12, 40. körzet: Rosi O. Goga 1, 41. körzet: Tipei M. Nicara 2, 42. körzet: Rusu Eminescu 6, 43. körzet: Rusu Eminescu 6, 44. körzet: Botye Calvin 25, 45. körzet: Lazar Stroescu 32, 46. körzet: Rusu Eminescu 6, 47. körzet: Piti Bratianu 2, 48. körzet: Meinel Reg. Maria 22, 49. körzet: Meinel Reg. Maria 22, 50. körzet: Katona Alexandri 1, 51. körzet: Piti Bratianu 2, 52. körzet: Kurzwel Alexandri 10, 53. körzet: Drucker Eminescu 26, 54. körzet: Tudor Petran 1, 55. körzet: Tudor Petran 1, 56. körzet: Colta Sincai 2, 57. körzet: Spaniu Consistorului 47, 58. körzet: Forro Ep. Radu 23, 59. körzet: Hendl Bratianu 21, 60. körzet: Kristyori Episcopiei 22, 61. körzet: Pautiu Ferdinand 3, 62. körzet: Pautiu Ferdinand 3, 63. körzet: Margittai Marasesti 45, 64. körzet: Pinteza Marasesti 40, 65. körzet: Kotilla Ep. Radu 28, 66. körzet: Nemez Saguna 37, 67. körzet: Frank Babes V. 2, 68. körzet: Kiss Marasesti 62, 69. körzet: Ferdinand 146, 70. körzet: Grusenschi Marasesti 47, 71. körzet: Martini Marasesti 75, 72. körzet: Schmidt Gh. Birta 42, 73. körzet: Liszka P. M. Viteazul 13, 74. körzet: Csermanszki Cosbuc 15, 75. körzet: Schmidt Gh. Popa 1, 76. körzet: Perva Crisan 7, 77. körzet: Perva Crisan 7, 78. körzet: Aracom Reg. Ferdinand 22, 79. körzet: Perva Crisan 7, 80. körzet: Ana Petru Reg. Ferdinand 22, 81. körzet: Bojijovszki Reg. Ferdinand 32, 82. körzet: Juhász Mocioni 11, 83. körzet: Ana Petru Reg. Ferdinand 22, 84. körzet: Milhoffer Mocioni 5, 85. körzet: Milhoffer Mocioni 5, 86. körzet: Ana Petru Regele Ferdinand 22, 87. körzet: Aracom Ferdinand 23,

## A romániai magyar evangélikusok szuperintendens választása

Az áldottemléki Frint Lajos aradi szuperintendens elhalálozásával elárvult romániai zsinat-presbyteri evangélikus egyházkerület most készül a megüresedett püspöki széket betölteni. Az egyházkerület elnöksége, egyetértésben a kerület világi vezetőivel, valamint a lelkészikkal, e napokban rendelte el a szuperintendensre való szavazatok leadását. A szavazás az egyházkerület valamennyi egyházközségében április hó 27-én zajlik le, amikor is minden gyülekezet a maga közgyűlésében nyilatkozik, hogy a kerület lelkészei közül, kit kíván a szuperintendensi méltóságra megválasztani.

A választás eredménye május 10. után kerül nyilvánosságra. Ugyanis a rendelkezés értelmében az egyházközségek eddig az időpontig kötelesek szavazataikat a szavazatszedő bizottság elnökéhez, Ninkó-démusz Károly brasovi lelkész, kerületi főjegyző, kiküldeni. A szavazatoknak a szavazatszedő bizottság által történt megnyitása után válik hivatalosan is meretessé, hogy a hívek bizalma, a kerület lelkészei közül kit hívott el a diszes és megtisztelő állásra.

Bár a választás teljesen nyílt, a közhangulat hosszabb idő óta bizalommal tekint a timisoara egyház vezető-lelkésze, Argav György, bánsági főesperes felé és benne látja a szuperintendensi szék legvalószínűbb jelöltjét.

Argav György főesperes, ki mint szuperintendens-helvetes jelenleg is vezető a kerület ügyeit s a meghaldolt Frint Lajos szuperintendens hosszú betegeskedése idején is annak a legbensőbb munkatársa és segítőtje volt, mint az egyházkerület legnagyobb, de a legexponáltabb egyházközségében kifejtett évti-

zedes eredményes lelképásztori munkájával, nemcsak lelkész társainak a megbecsülését, hanem a kerület világi vezető embereinek, köztük elsősorban Purgly László kerületi felügyelő, osztatlan bizalmát kivívta.

Purgly László, mint a magyar evangélikus egyházkerület legfőbb világi vezetője, a fontos választás békességben történő megjelölése érdekében meghangu felhívással fordult a kerület valamennyi egyházközségéhez és vezető emberéhez, kéri a híveket, hogy

**ezt a nagyfontosságú és az egyház sorsára messze kiható választást testvéri egyetértésben, békességben és lehetőleg egyhangú állásfoglalással ejtsék meg.**

Megaláznak és szégyenteljesnek látná, ha a kerület a maga kicsiny létszáma mellett ennél a választásnál a széthúzásnak és a megosztásnak elszenvedésével szédelmes képét mutatná. Miután a lelkészek, mint a püspök legbensőbb és a legközvetlenebb munkatársai, elsősorban hivatottak elbírálni, hogy melyik lelkész társuk az, aki soraikból a legrátermettebb erre a diszes, de nagy felelősséggel járó állás betöltésére, kéri a híveket és a vezetőket, mint mindenkor, úgy kövessék most, e nagyfontosságú döntésnél is lelki vezetőik tanácsát és tekintsenek bizalommal a lelkészi kar ítélete és állásfoglalása felé.

Hisszük, hogy a magyar evangélikus egyházkerület mindenki által rajongással szeretett és édesatyaként tisztelt felügyelőjének

a felhívása nem marad mély visszhang nélkül s a magyar evangélikusok püspökválasztása a komoly időkhöz mérten, méltó módon és imponáló egyetértésben megy végbe, melynek kimenetele elé az egész romániai magyarság osztatlan érdeklődéssel tekint.



adóalapjuk a 150.000 leit meg nem haladta, mentesek voltak a forgalmi adó alól. Az ilyen kereskedők április 1.-től kezdve kötelesek különleges lajstromot vezetni, minden eladásról két példányban számlát kiállítani, a forgalmi adóval kapcsolatos egyéb hivatalos nyilvántartási könyveket felfektetni és a forgalmi adót minden hónapban szabályszerűen befizetni.

A forgalmi adótörvénynek módosult ezenkívül az a szakasza is, amely a kisiparosok mentességének feltételeit tartalmazza. E mentesség elnyeréséhez az eddigi feltételeken kívül még az a kikötés járul, hogy a kisiparosoknak nem szabad cikketeket viszontelárusítók számára eladni, hanem kizárólag fogyasztóknak.

A törvény egyébként kimondja, hogy a kisiparosokra vonatkozó mentesség a szövetkezetekre nézve is fennáll.

## Hasznavehetetlen ruhadarabokat kér az aradi népközség

Aradon és különösen a külvárosokban nagyon sok szegény ember él, többgyermekes családok és számtalan esetben ezek a nincstelenek egyik napról a másikra csak tengődnek. Látni is alig tudják gyermekeiket, ruházatra pedig egyáltalán nem telik. Az ősz és a tél még csak eltelt valahogy, a szerencsétlen emberpalánták a giz-gazzal fütött kunyhóban ruha nélkül is meghűlhettek, de most, hogy tavaszodni kezd, lassan felmelegedik az idő és az emberek többet tartózkodhatnak az egészséges friss levegőn, ezek a gyermekek, akiknek a szó szoros értelmében egyetlen olyan ruhadarabjuk sincs, amellyel kimehetnének az utcára, az udvarra, vagy a kertbe, továbbra is szobafogságra vannak kényszerítve. Az aradi Magyar Népközség társadalmi szakosztálya, amely megalakulása óta nagyon sokat tett már az arra rászorulókért, most is segítségére szeretne sietni ezeknek a nincstelen szegény gyermekeknek, nemes célja eléréséhez azonban a város nemes szívi lakóinak és főleg tagjainak segítségére is rá van szorulva. Nem csupán elhasznált és elrongyolódott ruhaneműket tudnak felhasználni a fenti célra, hanem bármilyen rossz, ott-hon semmire sem használható vászon, szövet, posztó stb. darab megfelel, mert azokat majd összevarrogatják és elkészítik a kis ruhákat, amelyekben a szegény külvárosi gyermekek majd kimehetnek az áldott napsugár melege alá. Az adakozók a Népközség irodahelyiségébe, J. Vulcan-utca 12. szám alá juttathatják el az odahaza hasznavehetetlenné vált ruha, rongydarabokat.

## Visszakapja levont nyugdíját egy évek előtt nyugalmába vonult főjegyző

Maresch János nyugalmazott főjegyző, timisoari lakos még az 1938. év augusztusában értesítést kapott a nyugdíjpénztártól, hogy nyugdíját tévesen állapították meg és jog szerint kisebb járandóság illeti meg, mint amennyit addig neki fizettek. A nyugdíjpénztár értesítése szerint Maresch Jánosnak a jövőben nemcsak kisebb nyugdíja lesz, hanem köteles 117.000 leit megtéríteni, olyan címen, hogy az időközönként tévesen emyivel többet vett fel. A nyugdíjpénztár intézkedését foganasították is. A csökkenett nyugdíj mellett levonások utján megkezdtek a 117.000 lei törlesztését. A főjegyző erre vitte a dolgot és azt vitatta, hogy az eredeti nyugdíjmegállapítás helyes volt, tehát jogosan megillette a nagyobb nyugdíj. Utalt szolgálati minőségére és arra, hogy — régi főjegyző lévén — nagyobb hatásköre is volt, mert a jegyzői léndőkön kívül anyakönyvvezető, ki-

nagási bíró és állami javak kezelője volt. Utalt végül a szolgálata alatt elért rangjára is. Maresch úgy a törvénytéken, mint pedig az ítéletábla előtt megnyerte a pert, amely a nyugdíjpénztár felebezése folytán most a semmitőszék elé került. A semmitőszék jóváhagyta a két előbbi bíróság ítéletét, illetve elfogadta Maresch érvelését és kötelezte a nyugdíjpénztárt, térítse vissza — 1938 augusztusig visszamenő hatállyal — a nyugdíj különbözetét. Egyben feloldotta a semmitőszék a 117.000 lei levonására vonatkozó rendelkezést és a perköltségeket is a nyugdíjpénztárra hárította. A központi nyugdíjpénztár már utasította is a pénzügyigazgatóságot, hogy az elmaradt nyugdíjkülönbözet címén 52.893 leit fizessen ki Maresch kezébe. A főjegyző ezenkívül visszakapja a levont részlettörlesztéseket és a jövőben az eredeti nyugdíjilletményt folyósítják részére.

## A kisiparos a cikkeit kizárólag a fogyasztónak adhatja el

A pénzügyminisztérium az április 7.-iki Hivatalos Lapban megjelent rendeletével több fontos ipari cikknél megszüntette a fenyűzési és forgalmi adó terében ezen cikkek nyersanyaga után szedett fix, úgynevezett forfetas díjat és elrendelte, hogy ezen cikkek után április 1.-től kezdve

**a fenyűzési és forgalmi adó megfelelő kulcsa alapján történjék a lerovás.**

Ezek a cikkek a következők: műselyemből való fonalak, szövetek és kötöttárúk; egyszerű vagy mercuriált pamutból való fonalak, szövetek, kötöttárúk és konfekciók; gyapjuból készült fonalak, szövetek, kötöttárúk és konfekciók; B és L celofibrából, valamint a tulajdonképeni celofibrából készült fonalak, szövetek és kötöttárúk; jutából készült fonalak, szövetek és kötöttárúk; gyapjutombpól készült kalapok; manilazsineg, alpaccaveőszközök, ernyők, halva, kávé, rum, konyak, likőr, likőrösborok, esenciák, kivonatok, parfümök, kölnivíz, toalettvíz és szájjvíz, ecet számára szolgáló bor, gyöngyházmombok, ládák, deszka, kertészet, hentesárúk.

Ezen cikkek nyersanyaga után már lefizetett fixdíjakat a pénzügyminisztérium az 1941. március 31-én este felvett készlet alapján

**a készáru után fizetendő adóba beszámítja.**

Továbbra is a nyersanyag után lerótt fixdíj alapján viselik a forgalmi adót a következő cikkek: valódi selyemből készült fonalak, szövetek és kötöttárúk, szörmekonfekciók és szörmeművek, szénsavasvíz, liszt, törzsolószerek, sajtneműk, nyersbőr és gálvánikus, valamint száraz elemek.

Ezen cikkek nyersanyaga után járó fixdíjakat azonban felemelték és a gyárakat, valamint a cikkek importőrjeit arra kötelezték, hogy 1941. március 31.-iki készleteiket bejelentésük és

**a díjkülönbözetet négy havi egyenlő részletben befizessék.**

A fenyűzési- és forgalmi adó ezidei módosítása egyébként megszüntette a házonkívül konfekcionáló kereskedők azon kedvezményét, hogy amennyiben

## FORUM ARAD

A NAGYFILMEK SZINHAZA TELEFON 20-10

Az utóbbi évek leghatalmasabb és legmonumentálisabb történelmi filmje!

A német filmművészet legnagyobbjaival.

## Paul Hartmann, Lil Dagover

Friedr. Kayssler — Werner Hinz

Maria Koppenhoffer — W. Franck

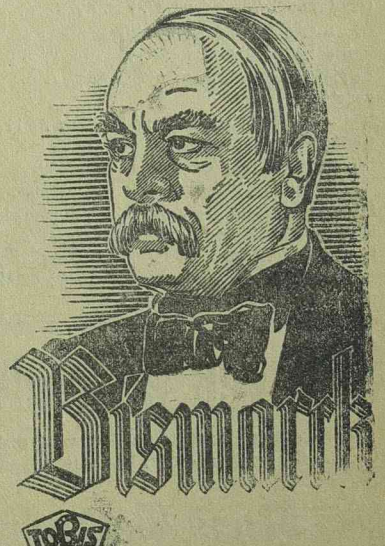
Pazar rendezés! Grandiózus kiállítás!

Uj Ufa-híradó.

Előadások vasárnap, hétfőn, kedden és szerdán 3, 5, 7, 15 és 9,30, délelőtt 11.30-kor matiné 30 lei egységes helyárral.

Szabad és kedvezményes jegyek értéktelenek.

Ma premier!



## Bismarck

A vaskancellár W. OLFANG LIBENEINER rendezésében.

# = HIREK =

**SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:**

Timișoara, I. Brătianu-tér 3.

Telefon: 28-10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György

Eminescu-utca 8. Telefon 17-11.

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK:**

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 80.— lei, negyedévre 240.— lei, félfévre 460.— lei és egész évre 900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyedévre 12.— pengő, félfévre 22.— pengő és egész évre 40.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

## Amíg a törvénytörési hírek elhészül...

Az újságolvasó reggeli kávéja szüresölgetése közben kezébe veszi a friss lapot, átfutja szemével az elő három oldalon elhelyezett kül- és belpolitikai cikkeket és egyéb, országos jelentőségű eseményekről írt beszámolókat, majd a híreknél állapodik meg és keresi a helyi vonatkozású eseményeket. Az ílyesmí mindig érdekli az embereket, melyik szomszédjától mit loptak az „ismeretlen tettesek”, ki ment férjhez, ki halt meg, vagy kinek született gyermeke az ismerősök közül és hogy mennyi büntetést kapott a gyilkos, akinek ügyével annakidején napokig foglalkoztak a lapok.

Elofvassák a bíróság ítéletéről beszámoló néhány soros híreket, hogy X. Y-t ezért és azért ennyi és annyi fogházbüntetéssel sújtották, arra azonban nem gondol „a nyájas olvasó”, hogy szegény újságíró egy egész délelőttjét áldozta fel a nem tulajdonos érdekes eseményért, hogy arról beszámolhasson. Az ítélethirdetés délelőtt tíz órára volt kitűzve, közébjött azonban a légvédelmi gyakorlat és néhány perccel tíz óra után mindenki a légvédelmi óvóhelyre sietett, ahol békességben ült egymás mellett bíró, ügyész, rab, tanu, vádlott, ügyvéd és újságíró. Husz perc múlva folytatódhatott volna a szírinák által félbeszakított tárgyalás, ekkor azonban az egyik bíró a törvénytörési főelnök sürgősen magához kérte és ismét várni kellett. Az ember ilyenkor türelmetlenül bámészkodik a tárgyalótérben, tanulmányozza a jelenlévőket. Azzal szórakozik, hogy a szuronyos örk között gubbasztó rabot nézi, akire aznap reggel rászólhattak örei: „borotválkozz meg, ma lesz a tárgyalás”, mert sima arcáról szinte visszaverődik a tavaszi nap csillogó fénye, amit a szerencsétlen flótás már hosszú idő óta csak így, ablakon keresztül élvezhet. Gyilkosság terheli lelkét, kínézése azonban szinte bizalomkeltő. Békés, barátságos, jószívű embernek látszik, aki a légynek sem árt. A látszat azonban csal és az iratokból kiténik, hogy tettét előre megfontolt szándékkal követte el.

Az ítéletre várakozók agyában egymást kergetik a gondolatok, eltelik egy fél óra, majd egy másik és fél egy-két végre elhangzik az ítélet: három évi fogház. És ezért a három szótól reggeltől délig ott várakozik az újságíró a bíróság épületében. (—czay.)

— Pacha Ágoston dr. megyéspüspök Gataiara utazott. Rigó Sándor főesperes tegnap délután végement temetésén a püspök végezte a gyászszertartást.

— A Magyar Népközösség közleménye. A Magyar Népközösség bányászati tagozata felhívja tagjait, hogy tartózkodjanak az úgynevezett Bocskay-szerű sapkák viselésétől, nehogy maguknak felesleges kellemetlenséget szerezzenek.

— Orvosi hír. Dr. Acél Mauritiu medic dentist (evreu) újból rendel. Timișoara, II. Str. 3 August 17. Telefon 32-82.

— Az Aradi Római Katolikus Kör április 27-én, vasárnap délelőtt 11 órakor tartja rendes évi közgyűlését a kör helyiségeiben, amelyre a Kör tagjait ezúton hívja meg a vezetőség.

— Irodahelyezés. Dr. St u m p o l l D e z s ő ügyvéd irodáját Timișoara, Lloydor 4. szám alá helyezte át. Färber-palota II. emelet. Szabad lifthasználat. Telefon 29-92.

— Az elsötétítési rendelet enyhítése csak a közvilágításra vonatkozik. Az aradi városi légvédelmi hivatal közli, hogy az elsötétítési rendelet időleges enyhítése csupán a közvilágításra vonatkozik, a magánlakásokból, irodákból, műhelyekből stb., nemkülönben az üzletek kirakataiból nem szűrődhet ki világosság.

## Sirkövek és siremlékek

dús választék mai viszonyokban is legszolidabb áron beszerezhető

## Rosa Testvérek

ARAD, Neculcea u. 4-6. — Telefon 20-77

# Buziás-gyógyfürdő (Bánát)

Páralian szénsavas, sós, vasas fürdők, ivókurák. Biztos gyógyhatás: **Szív- és nőbetegség** idegbaj, rheuma eseteiben stb. **Elsőrangú szállodák és villák. Szórakozást, üdülést nyújt:** a Gyógypark, Sport, Strand, Tennis, az állandó zene, tánc, mozi stb. Teljes kényelem. Kaszinó és jó éttermek. — Mérsékelt árak. — **Fürdőidény:** május hó 15-től október hó 1-ig **50 százalékos utazási kedvezmény a CFR. vonalain.** Információkat ad: a Fürdőigazgatóság és az Oficiul Local de Cură și Turism.

**LAPUNK LEGKÖZELEBBI SZÁMA** a görög-keleti román egyház husvéti ünnepeire való tekintettel, szerdán reggel a megszokott időben jelenik meg.

— **Kényszerlakhelyre utaltak.** Mint azt több román és német lap is megírta, hatósági intézkedésre Iorgovan Sava, Popovics Borislav dr. és Vuchetich Endre dr. timisoarai lakosokat Targu Jiuba kényszerlakhelyre utalták.

— **Táviratokat telefonon is lehet feladni.** A posta-vezérgazgatóság a te fontársasággal kötött megállapodás alapján elrendelte, hogy táviratokat ezentul telefonon is fel lehet adni. Az újítást egyelőre Bucarestben vetik be. A feladó a lakásáról is feladhatja a táviratot és ennek tarifaszintjén költségen felül 6 lei különdíjat fizet. Az összeget a hónap végén a telefon-előfizetéssel inkasszálják. Külföldre szóló táviratokat ilyen uton csak akkor vesznek fel, ha a feladó külön óvadékot tesz le.

— **Hatalmas tűz Aradon.** Szombaton hatalmas tűz pusztított az aradi Astra vagongyárban. A tűz a gyár deszkaszárító osztályában tört ki. Két órán át tartó megfeszített munkával sikerült a tűz továbbterjedésének gátat vetni. A deszkaszárító elhamvadt. A kár mintegy félmillió leire rug.

— **Blum Leó családja Spanyolországba akart szökni.** Vichyből jelentik: Blum Leon volt francia miniszterelnök felesége és leánya Spanyolországba akartak átjutni. A spanyol határőrség azonban feltartóztatta és átadta őket a francia hatóságoknak.

— **A Gambrius diszterme (Arad) újból rendelkezésére áll** nb. vendégeimnek.

— **Eltűnt leány.** Solon Persida timisoarai asszony bejelentette a rendőrségen, hogy leánya április 16-án eltávozott hazulról és azóta nem tért vissza. Az eltűnt leány felkutatására megindult a nyomozás.

— **Ismeretlen tettesek megkészték Oster József huszonhét éves timisoarai fiatalember feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek este megtámadták és kézzurásokkal megsebesítették. Kézrekerítésükre megkezdték a nyomozást.**

— **Legideálisabb hashajtó, vértisztító, epehajtó a Dr. Földes-féle Solvo-pirula.** Székrekedés, bélrenyheség, rossz emésztés, gyomorrontás, felfúvódás, gyomor- és bélfájalmaknál teljes gyógyulást nyújt. Egy doboz ára 25 lei. Minden városi és vidéki gyógyszerárban és drogériában kapható.

— **Tanonciskolai előadások.** A timisoarai katolikus magyar tanonciskola előadásai április 28-án délután három órakor az állami német líceum épületében megkezdődnek.

— **Tízezer amerikai bányász beszüntette a munkát.** Newyorkból jelenti a Német Távírtó Iroda: Cap Breton tiz szénbányájában (Ujškócia) 10.000 munkás béremelési követeléseinek nem tettek eleget, mire a bányászok beszüntették a munkát.

— **Százharminc millió értékű arany érkezett az Egyesült Államokba.** Washingtonból jelenti a Havas-ügynökség, hogy Délafrikából 130 millió dollár értékű arany érkezett az Egyesült Államokba. Ami a szállítási küldeményeket illeti, azt hiszik, hogy egy amerikai cirkáló vitte a drága rakományt Afrikából Amerikába.

— **Timisoarai anyakönyvi hírek.** Meghalt Gottfried Regina született Schön, 66 éves, II. kerület Tigrlui-utca 26.

— **Aki Aradon jól akar mulatni...** Az aradi szórakozni vágyó közönség legkedveltebb és leglátogatottabb mulatóhelye az Aldea Sándor vezetése alatt álló Moulin Rouge bar-variété, ahol a közönség meglepően jó és nívós műsort élvezhet végig. Különösen említésre méltó Pattusinszky Citta, az országos híri dízőz és chanson énekesnő, de rendkívül ügyes számokkal szerepel a műsoron a Johnis akrobatikus táncduett is. Ünnepe és vasárnap délutánokint uzsonna, műsorral.

— **Adomány.** Kiss József (Timișoara) 4000 leit juttatott Szent Antal szegényei javára.

— **Öngyilkosságok Aradon és a megyében.** Harap Aurel Astra-gyári munkás nagy mennyiségű marószódát ivott, mert Naszód-megyében jókó hozzátartozóitól értesítést kapott, hogy édesanyja meghalt. A meggondolatlan munkást kórházba vitték, állapota súlyos. Mican Paul 31 éves Crochnea községbeli gazda gyógyíthatatlan betegsége miatt felakasztotta magát és meghalt. Itt írjuk meg, hogy Bodrog község határában a Maros egy osztlásban lévő holttestet vetett partra, amely olyan régi, hogy a csendőrség azt sem tudta megállapítani, nő vagy férfi holttestéről van szó.

## Hitler Adolf ötvenkét éves

A német birodalom vezére és kancellárja, ma ünnepli ötvenkettedik születésnapját. Vele együtt ünnepel a német nép, amely példátlan egységgel tömörül vezére mögé és rajongó bizalommal, hálás odaadással menettel a Hitler által kijelölt uton a jövő felé. Csodálatos ennek az államférfiúnak, akinek nagyságát még ellenfelei is kénytelenek elismerni, az élete és éppen olyan csodálatosak tettei is, amelyekkel szétszaggatott országát a kétségbeesésből kiemelve, néhány év leforgása alatt a legnagyobb hatalomhoz vezette. A német nép még harcban áll ellenfeleivel, harcol az új világ kialakításáért. Ezt harcot Hitler vezeti és éppen ezért a német nép és a birodalom szövetségesei rendíthetetlenül bíznak a győzelemben.

## Az aradi Motiu divatáruház közleménye

Ertesítjük az igen tisztelt vidéki vevőinket is, hogy az általános új rendelkezés folytán üzletünket mi is délelőtt 8-tól 12-ig és délután 4-től 6-ig tartjuk nyitva. Kérjük, hogy vásárlásaikat ezek szerint szíveskedjenek alkalmazni.

**JAPANOK SIKERES PARTRASZALLÁSA.** Sanghából jelentik: A japánok szombaton hajnalban a japán-kínai háború legnagyobb arányú partraszállását hajtották végre. Hatalmas tüzérségi előkészítés után Csekiang és Fukien partvidékén nagyterjedésű szakaszon szálltak partra. A kínai parti őrség csupán jelentéktelen ellentálat tanúsított.

— **Utazási kedvezmény időbajosoknak.** A vasúti vezérgazgatóság elrendelte, hogy azok a időbajosok, akik a vasút által elismert valamelyik sanatóriumban vagy kórházban állnak ápolás alatt, a vasúton való utazásnál kedvezményes menetjegyet kapjanak.

— **Kártérítési per a Carlton-szálló építői ellen.** A bucuresti Carlton-szálló építői ellen most kártérítési igényekkel is felléptek. A szálló tudvalevően az emlékezetes földrendés alkalmával összedőlt. A kártérítési igényt Demeter Karolina özvegyasszony emelte, akinek férje a szálló épületében üzletelt rendelkezett és abban életét vesztette. Az özvegy tiz millió lei kártérítést kér.

— **1921-ben született aradi ifjak figyelmébe.** A május elsején kezdődő sorozásra való tekintettel az aradi rendőrség felszólítja az 1921-ben született ifjakat, hogy hét napon belül jelentkezzenek a kerületi rendőrségnél, amelynek körzetében laknak.

ARAD **BAR MOULIN ROUGE** ARAD  
Telefon 14-06 Telefon 14-06

Szenzációs április havi műsor:

## The 2 Johnis

BENEDEC ERZSI  
HERTEG TUŠI

## GITTA PATUSINSKY

OLGA MALEWSKA  
MARTHA SCHÖN

Vasárnap, hétfőn és kedden délután husvéti matiné komplett műsorral, 5 órai kezdettel

**THE 5 MOULIN ROUGE jazz-zenekar.**

Igazgató: Aldea Sándor

**Az angol nőknek le kell mondani az arcszépítéséről**

Ezt követeli a Daily Mirror című angol lap és felszólítja az előkelő társaságok hölgyeit, hogy ezekben a háborús időkben hozzanak ők is áldozatokat. Valóságos biin — írja az angol lap — hogy a hölgyek arcpolási célokra rizsport használnak és tojásos arcpakolással igyekeznek szépségüket megőrizni. A lap ezt az ételmiszerekkel való visszaélésnek minősíti, amely ellentétben áll a hatósági rendelkezésekkel. Ezenkívül akik ilyen haszontalan célokra pazarolják el az értékes ételmiszereket, azokból a hazafias érzés is hiányzik. Ezek a hölgyek megérdemlik — írja még a lap — hogy az ételmezési miniszter kijelentése szerint a hatóságok előtt feleljenek tettükért. Angliában ugy vélik, inkább legyen a nők arca csunya, csak a gyomor ne korogjon.

— Franciaország kilép a Népszövetségből. Vichyből jelentik: Darlan tengernagy a Népszövetség tükarságával közölte a vichy-i kormány elhatározását, hogy Franciaország kilép a Népszövetségből.

— Borghese herceg Berlinben. Rómából jelentik: Borghese herceg, Róma kormányzója és felesége, Ribbentrop külügyminiszter vendégeként Berlinbe érkezett.

**Házbejelentéseket**

a Ministerul Economiei Naționalanál levő Central Național de Romanizarenál elintézt

**RUDOLF MOSSE S. A., Arad, Strada Eminescu 8.**

— A kenyér- és cukorjegyrendszer Aradon. Lapunk más helyén megirtunk, hogy Aradon kenyér- és cukorjegyet osztottak ki a lakosságnak és ezek szombaton életbe léptek. A várost 124 körzetre osztották, ugyanennyi területet jelöltek meg, ahol a cukor, illetve a kenyér beszerezhető. Mindenki csak annál a kereskedőnél jelentkezhet, ahova a hatóságok beosztották, a kereskedők megvannak számozva és sorszámot (körzetszámot) kaptak a kenyér- és cukorjegyek is. Cukorból egy személy 120 dekát kap havonta, a napi kenyéradag pedig személyenként 35 deka. Hogy ki, melyik kereskedőnél szerezheti be a szükségeset, azt falragaszok formájában (Comunicat) hozták a lakosság tudomására.

— I. Sándor jugoszláv király gyilkosai szabadlábrahelyezésüket kérik. Párisból jelentik: I. Sándor, Jugoszláv királyának és Barthou francia külügyminiszternek gyilkosai, akiket 1938 februárjában az esküdtsek életfogytiglani kényszermunkára ítélt, védőjük útján a francia igazságügyminisztériumtól ideiglenes szabadlábrahelyezésüket kérték. A kérelem indokul felhívja, hogy Közép Európában lényegbevágóan megváltozott a politikai helyzet és ennek a politikai gyilkosságoknak az ügyét is felülvizsgálni kell.

Pontosan járó órák. Villamos synchronórák mindig a pontos időt jelzik. Ezen órák kis synchronómotorok által hajtva, amelyek változó áramú villamoshálózatba lesznek kapcsolva. Ezen órákat eleinte pontosan beállítjuk és miután folytonosan továbbjárnak, nem kell többé felhuzni. Ha véletlenül esetleg előfordul egy megszakadás az áramszolgáltatásban, akkor egy úgynevezett „pótjárat” veszi át a szolgálatot, amíg az áramszolgáltatás helyreáll. A synchronórák legfőbbképpen mint iróasztali és fali órák, fa- vagy keramikushüvelyekben készülnek, szoba és konyha részére, továbbá kellő hüvelyekben mint irodai és gyári órák valamint külső telepeken. Synchronórák azoknál mint önműködő kapcsolóórák a mezőgazdaságban mint takarmánygőzölő, melegvizeztartályok és hűtőtelepeken használhatók.

**Valkay tánciskolájában**

Timișoara 1., Piața Unirii 3  
április hó 24-én új tánckurzus kezdődik. Minden csütörtökön és vasárnap d. u. 5 órától táncgyakorló-óra  
Órák: hétfőn és csütörtökön

— Mozik műsra. Vasárnap, hétfőn, kedden a timisoarei mozik műsora a következő: Apolló: A hegyek lázadása (angol film), Capitol: Operett (német film), Thalia: Augustin (német film), Corso: Egy asszony három élete (argol film), Fratelia: Egy királynő szíve (német film), és A boldogság kunyhója (amerikai film). Roxy mozi: Az első kaland (német film) és Esős évszak Indiában (amerikai film). Aradon a mozik műsora a következő: Forum: Biszarcok a vaskancellár (német film) Corso: Tíz óra a reggelen (angol film).

**Ingyen kiképezzük új ex.sztenciára**

ha vásárol egy TRICO-RECORD kézikötőkészüléket, melyvel egy nap alatt annyit végezhet el, mint kötőtűvel 5 nap alatt. Minden minta köthető. Minden fonatra alkalmas. Munkája kézimunka, fogyasztható, szaporítható s fejthető. Néhány óra alatt köthet ruhát, pullover, bluzt, sálát, sportharisnyát, kezytűt, stb.

Kezelése egyszerű még azoknak is, akik sohasem kézimunkáltak. Ingyen kiképezzük. Ára 1500 lei.

Kérjen prospektust: TRICO-RECORD, Bucuresti, Str. Decebal 5, etaj. (Piata Sf. Gheorghe.)

VIDÉKIEKNEK nem kell Bucurestibe jönniök, utánvételes rendelés esetén ingyen kiképezzük saját megyéjében.

KERESÜNK VEZÉRKÉPVISELŐKET AZ ORSZÁG ÖSSZES MEGYESZÉKHELYEIN.

**Bacillusterjesztő-e a csók?**

Miss Elsa Linn ezer dollárért adott egy-egy csókot — jótékonycélú bevezetés javáza

Amerikában ma már bevett szokás, hogy jótékonycélú ünnepélyeken a társaságbeli hölgyek, élikön a nevezetes és kevésbé nevezetes filmszillagokkal, csókok-árverésére vállalkoznak, mint mondják, — „karitásból”: a szegények iránti szánalomból.

Nemrég Newyork egyik legbájosabb teremtese, Miss Elsa Linn is megjelent egy ilyen jótékonycélú ünnepélyen s ott a gazdag férfiak örömeire ezer dollárért osztogatta csókjait, — hangsúlyozzuk, jótékonycélból.

Ami sok, — az sok!

Miss Elsa Linn már hetek óta jegyben járt egy igen komoly, okos rokonszenves newyorki fiatalemberrel. Edgar Farrell nem volt vaskalapos, maradi ember.

Elnézte menyasszonya hóbortjait, megbocsátotta szeszélyeit, mert nagyon szerette. De ami sok, az sok. A száz csók kiutalása Edgar Farrell szemében, — s valószínűleg minden rendes vőlegény szemében — cseppet sem szellemes szórakozás. Sőt! ...

Miss Elsa Linn ajkán megfagyott a mosoly, amikor vőlegénye kifogástalan udvariassággal, a legnagyobb sajnálkozások közepette közölte, hogy felbontja az eljegyzést. Kéült-zöldült a kis csókrekorder, de tudomásul kellett venni egyetlene elhatározását. S mint ilyenkor a nők teszik, Miss Elsa Linn sem

**Két lábón járó bacillustényészet**

Edgar Farrell jogi képviselője ezzel szemben rámutatott arra, hogy a nekikeseredett vőlegénynek eszeágában sincs volt menyasszonya erkölcsösségét kétségbevonni, s bármennyire fáj is neki a válás, kénytelen erre, mert

érzelmi okai mellett egy elsőrendű fontosságú szempont vezérli: a családalapítás egézségétana.

Edgar Farrell szerint menyasszonya száz férfit csókol meg, ami azt jelenti, hogy

száz ajakról kiszámíthatatlan mennyiségű bacillust szivott magába

ami idővel bizonyára oly szervi betegség okozója lesz, ami nemcsak a fiatal hölgy számára kellemetlen, de átviselhető a családra is.

— Engem mindenekelőtt családom jövője

konyecélból.

Összesen száz csókot utalt ki Miss Elsa Linn, — százezer dollár tiszta jövedelmet biztosított a kegyes alap javára.

Tetszett a dolog. A feltűnő szépségű Miss diadalittasan járt napokig a korzón, — vetélytársnői mintegy megpukkadtak az irigységtől. — a jótékonycélú társaság örült a váratlan nagy jövedelemnek, — de egyszerre a derült égből lecsapott a villám.

hagyta annyiban az esetet:

törvényszéki eljárást indított vőlegénye ellen és nem kevesebb, mint 100.000 dollárt követelt a meghiusult házasság fejében.

Miss Elsa Linn ügyvédje a bírósági tárgyaláson hangsúlyozta, hogy védenice cselekedetének erkölcsi kifogásolni való nem lehetett, mert a jótékonycélú ünnepséget a newyorki hatóságok védnöksége mellett rendezték s azon erkölcselenséget nem tűrték volna meg. A felperes ezenfelül sérelmezi vőlegényének eljárását azért is, mert

az eljegyzés felbontásával őt egyszer s mindenkorra megbélyegezte, jó hírnevében megkárosította.

Miss Elsa Linn tehát minden körülmények között ragaszkodik a százezerdolláros kártérítés megítéléséhez.

aggaszt, — hangoztatta Edgar Farrell, — s minden okom meg van arra, hogy felbontsam az eljegyzést azzal, aki önhibájából valóságos kétlábónjáró bacillustenyésztető vált ... A kártérítési per tárgyalásait, mint előrelátható volt, elnapolták, mert

orvosszakértőket hallgatnak ki arravonatkozólag, veszélyes-e tényleg a csók, mint bacillus terjesztő?

Mindenesetre hagyjuk meg ezt a vitát az illetékes szakértőknek és törvényudóknak, akikre tartozik Tavasz tanulság gyanánt talán megjegyezhetni magának minden „jótékonyásra” hajlamos, korra vagy bemondásra való tekintettel fiatalnak számító hölgy, hogy: Ami sok, — az sok!

Ebben az esetben a józan ész és a jó-ízlés Edgar Farrellnek ad igazat. (komisz)

**Mai esetek**

UJ SZÓ

— Hallom, hogy a gumi- és bőrhulladékból készített műtalpanyagot lehet készíteni.

— Műtalpanyag, műtalpanyag ... ennek valami kifejezőbb nevet is tudnék adni.

— És mi lene az?  
— Talpakka.

1941.

— Hallja, pincér, olyan ez a rostélyos, mint egy cipőtalp ...

— Hehehehe: csak szeretné a nagyságos ur, mi?

TÖPRENGÉS

— Nem lenne célszerű a csótészta vásárlásához lyukasított jegyeket bevezetni?

TAKARÉKOSKODJUNK A LISZTTEL!

— A lapok most előszeretettel közölnek olyan süteményrecepteket, amelyeknek elkészítéséhez kevés liszt kell.

— Én tudok olyant is, amihez egyáltalában nem kell liszt.

— Éspedig?

— A vállperc és térdkalács.

**Csisolt üvegek**

és tükrök olcsó és I-a kivitelben

„Oglinda”-cégnél

ARAD, Str. Consistorului 42 szám (Jónás udvar). — Telefon 14-17

Hirdessen a **Déli Hírlapban!**

# Az első vallomás

Kinn játszottunk a kertben, sokan voltunk leányok és fiúk, katonásként játszottunk — igen jól emlékszem rá. A mellettünk levő hatalmas füveskert alkalmas terület volt erre.

Hangos kiáltásokkal rohant végig a kerten a farkokkal és puskákkal felszerelt hadsereg. Nekem jutott a legkiválóbb szerep, hiszen akkor már lány voltam — tizenhárom esztendő — és állandóan settenkedtek körülöttem a házbeli fiúk. Erre igen büszke voltam. Bár akkor sem ők, sem én nem tudtuk megérteni, hogy miért ülnek hűségeken egymás mellett hárman, föl-föl nézve egy folyósóra. Egy este aztán a szárnysegédem, ki két évvel volt idősebb, mint én, kijelentette, hogy mondani fog nekem valamit, amiért biztosan pofonütöm. Másnap itt volt a kellő alkalom. Egyedül ülünk a padon, a hadsereg kinn bujdoskát játszott. Ő énekelt nekem, nagyon szép hangja volt. A nótá végén fölém hajolt és halkán, félve mondta először életében: szeretem. Ez volt a mondani- valója, amiért pofon kellett volna ütnöm. Már nem tudom, hogy mit mondtam neki, mert hangos kiáltásokkal rohantak felénk pajtásaink. A válasz elmaradt és elmaradt a várt pofon is. Másnap az én gavadlórom nem jött játszani. Harmadnap elmentünk hozzá. Az otománom feküdt, könyvvel a kezében, de nem olvastam, hanem a levegőbe hámut. Édesanyja kijelentette, hogy így tesz már két napja, már enni sem akar. Senki sem tudja, hogy mi baja. Az egyedüli, aki megértette a dolgot én voltam, mert abban a néhány pillanatban ébredt fel bennem a nő. Gyermekekből megértő, gondolkodó nagyleány lettem, aki a szerelmet, hódítást csak sejtí, de fel nem foghatja. Föléje hajoltam:

— Laci, Irém jönjön velünk.

Ő felkapta a fejét és dacosan fordított hátat.

— Pont magát nem akarom látni, — kiáltotta felém.

Mind összenéztek. Én pipacspiros arccal és megsértett büszkeséggel mondtam a leányoknak:

— Összevesztünk, menjetek ki mind!

Néhány percig ottálltam még. A néni mosolygós arccal nézte a fiát, aztán engem. Ő már tudta akkor, hogy mi baja az ő busuló kisdíák fiának.

Elhagytam a szobát és elmentünk. Most már nem vettem föl dacosan a fejem. Két napig tartott a harag. A békülékenyebb fél mégis Laci volt, mert odajött hozzám, leült mellém és szomorúan kérdezte:

— Mondja, miért nevetett ki, amikor azt mondtam, hogy szeretem. Persze magának Karesi tetszik, tudom.

Inkább eltűrtem volna egy pofont, minthogy ezt halljam. Most már értettem, hogy miért haragudott, bár akkor önkéntelenül törhetett föl a kacaj bennem, hisz akkor még nem voltam az a nő, aki kizárni és megalázni tudjon, bár idővel mindannyian ilyené válnak, ha bántani akarjuk azt, akit nem szeretünk.

## II.

Azóta sok-sok év telt el, Laci nagyon messzire került tőlem, nem igen hallottam róla.

Mig egy hosszú utazás alkalmával a zsufozásig megtelt fülkében egy utitárs került mellém. Barna, középtermetű férfi volt, jólöltözött, ápolat, elegáns. Mint ahogy már lenni szokott, a vizsgálódó tekintetek után, az udvariasság ürügyével megindult a beszélgetés. Eleinte sablonos dolgokról beszélgettünk, majd kérdézősködtünk honnan, hová utazik a másik fél. Ő bemutatkozott, a nevét nem értettem, csak annyit hallottam, hogy rajztanár, a szünidőt külföldön töltötte és most a feleségéhez utazik, akinek az anyja beteg és őt ápolja. Hosszas beszélgetés után megjegyezte, hogy hasonlítok valakire, akihez egy igen kedves gyermekkori emléke fűződik. Kacagásom pont olyan, mint azé, különösen, ha fölényesen, kissé gunyosan támadok vissza. Félután lehettünk, amikor megmondtam hovávaló vagyok. Erre ő felkapta a fejét, fölém hajolva néhány percig szemem közé nézve kérdezte:

— Igen, maga az, aki egyszer kikacagott engem, emlékszik még? És folyékonyan elmondta azt a kis gyermekkori epizódot, amely tisztán élt a meglett férfi emlékezetében. Akárcsak az enyémben.

Az éjszaka észrevétlenül suhant el fölöttünk, reggel együtt töltöttünk néhány órát egy kis városban, ahol a csatlakozást vártunk.

Amikor elváltunk megfogta a kezemet és mint régen, úgy becézett:

— Kicsi, az első szerelem sohse tünik el nyomtalanul az ember életében. Ma talán sokkal jobban fáj, mint az a régi kacaj, hogy újra megtaláltam és újra elvesztem magát. Hogy nem szeretted — nem szeret és soha nem lehet az enyém.

Utaink elváltak. A kerekék zakatolásában benne élt a mult emléke és visszatért a lelkembe sok kedves, szomorú napnak az emléke. Szeretem; e szót kapni, e szót adni cserébe, e kettő közt van a mi életünk.

Az első vallomást követik a többiek, a mosolyok,

tagadások, hű sikerek, amíg a játék eljut ahhoz, akinél e szó mindent jelent és akkor, sokszor a lelkünkbe markol egy ilyen kacaj, amely azt kérdi: ostoba, miért hittél, miért adtad nekem a szived, hiszen én nem emeltem oltárképet az érzelmeimből. Ha utunkba hoz a sors egy baráti kezét, beléje tesszük a mienkét és a két kéz összefonódik örökre, még akkor is, ha az egyik megremeget és a másik viszonzni képtelen. Együtt és mégis külön járják az utat, amíg mindket-

## Rejtélyes társaság

A spiritizmus igen tisztelt híveinek figyelmébe ajánlom az alább leírt élményemet.

Ugy kezdődött a történet, hogy a napokan szokásomhoz híven tíz órákor lefeküdtem s mivel egészséges álmoság kerülgetett, a szokásos olvasást elmellőzve rögtön átengedtem magamat a kedves álompillangó igézetének. Arra nem tudok visszaemlékezni pontosan, hogy az ébrenlét és az álom közös határvonalát átléptem-e, de érzésem szerint inkább nem, tehát egész idő alatt, amíg az élmény tartott, ébren is lehettem.

Szóval behunytt szemekkel fekiüdtem a sötét szobában, nem gondoltam semmire és senkire, a szívem dobogását hallgattam boldogan, mert az élet nótáját szépen dalolta... Csak a jó Isten tudná megszámlálni, hány pillanat múlva különös érzésem támadt: úgy éreztem, hogy a testem ereje megfogyatkozott, gyengébb vagyok, mint az előző pillanatban voltam és ez a hirtelen jött erőtlenség minden további pillanattal nőtt. Megrémültem, a szívem hangosabban kezdett dobogni: mi ez, ilyesmit még sohasem éreztem? Álomban volt már ugy, hogy fáradtan vonszoltam magamat, vagy nem volt erőm valami csekély mozdulatot igénylő tett végrehajtására, de ezek más érzések voltak. Ilyenkor nem tudtam felemelni a karomat, mert valami külső erő akadályozott. Olyan ez, mintha kényszerzubbony gátolná a mozdulatokat, de amit most tapasztaltam, teljesen más volt. Ugy gondolom, az érez ilyet, aki langyos vízben fölívágja ereit és lassan elvérzik. Abból fogy ki ilyen lassan, egyenletesen az erő. Mindegy, elég az hozzá, jött egy pillanat, amelyben úgy éreztem, megfogyatkozik az erőm. Mondottam már azt is, hogy rettegés szállott meg, de nem lett urrá fölöttem, mert figyelmemet még ebben az első pillanatban egy hallási képzet foglalta le: kint az utcán messziről hangok szűrődtek felém. Mintha egy gondtalan, vidám társaság járna ott élénk tere-fere közben és az volt a különös, hogy testem gyengesége és ez a hangkép összefügytek, még pedig a következő módon: mentül nagyobb mértékben éreztem a testi gyengeséget, a társaság vidám zaját annál közelebről és erősebben hallottam. Ennek a különös összefüggésnek azonnali megérzése igen fontos itt, mert kiemeli az eset titokzatos eredetét. Azt szeretném ezzel kifejezni, hogy gyengülésem és a külső zaj egy időben való föllépte nem lehetett véletlen, hanem egy akarat tervszerű szerepére mutat...

Később ez az összefüggés külső bizonyítást is

**Aradmegyei nagyközségben nagyforgalmu fúton, emeletes bérház,**  
vendéglő és szállodaüzemmel, több fürdőszoba, gazdasági épületek, cca 1-5 kat. hold belbőség, 2.000.000 lei  
**Hatshek Ügynökség, Arad, Bul. Carol 46, tel. 16-95**

ten megnyugszanak. Az egyik, aki szeretett, a másik akit szerettek. Van úgy, hogy mindakettő temet valamit, amit elvesztett, ami nem teljesedett be soha. Sokan vannak ők, nagyon sokan.

Kissné Décsi Mária

nyert, mert valahányszor megpróbáltam furcsa és félelmetes helyzetem ellen védekezni és megfeszítettem izmaidat, hogy erőre kapjak s ez némiképp sikerült, mindannyiszor gyengült és távolodott a láрма...

Vagy ötször-hatszor kíséreltem meg ezt a védekezést, de az ismeretlen hatalom mindannyiszor újra lenyügözött és a titokzatos társaság már az ablakaim alatt zajongott, majd pedig beözönlött a szobába. Mondhatom, ugyancsak illetlenül viselkedő kompánia volt. Fecsegték, vitakoztak és pajtásokodtak, tréfásan civakodtak, énekeltek. Ugy viselkedtek, mint egy jókedvű, beszeszelt falusi társaság, mialatt mulatozása színhelyét változtatja.

Bár feljebb már jeleztem, megismétlem, hogy csupán hangképzetek alakultak ki bennem, látni nem láttam semmit.

Szóval a társaság beözönlött az ablakon, ott zajongtak körülöttem s én hasztalan igyekeztem erőm visszaszerzése által elűzni őket, nem sikerült.

Elgyengültem, kétségbeesve hevertem ágyamon és a lármára figyeltem. Egyszer csak hallom a szomszéd szobából, erőteljes férfihang volt: „Hohó! egy zongora! Tud-e valaki közületek játszani rajta?” „En, én!” kiáltotta mellettem egy fiatal nő hang. „Táncoljunk!” rikkantották most többen és erre valaki a zongorán szilaj táncjátékba kezd, vad kurjongatások, lábak erős dobbantása, kacagás tudatják vélem, hogy a mulatság ereje tetőpontra van...

Nem tudom, meddig tartott, de érzésem szerint sokáig. Azt hittem, meghalok félelmemben. Helyzetem kimondhatatlanul különös és megrendítő volt. A történés minden pillanatában tudtam, hogy valami egészen rendkívüli helyzetbe keveredtem, amelynek megvalósításához szenvedő alakban magam is hozzájárultam s ez a felismerés később még fokozta rémületemet. Megoldani a rejtélyt nem tudtam, de azt hiszem valami köze van a spiritizmushoz és a megoldás kulcsát ennek a misztikus tudománynak birodalmában kellene keresni...

A vége mégis az lett, hogy összeszedtem mindenem fizikai erőmet, mert az nem volt, hanem akaratom — és győztem. Lebirtam a velem rendelkező rejtelmes erőt. Az egész folyamat hirtelen visszajára fordult, a láрма meggyöngyült, a szobából kitakarodtak az utcára és egy ideig még hallottam mind távolabbról vidám zajukat.

BÉRCZY LAJOS.

## Korber-ékszeretek

a legdivatosabb minták szerint készülnek. Ekszer- és órajavitások! Mérsékelt árak!

**KORBER ISTVAN, Timişoara**

1. Strada Caruso 3, (Kossák fényképész mellett)

## Rádió

VASARNAP, APRILIS 20.

Bucuresti: 12: Egyházi zene. 12.30: Népdalok. 13: Zenekari hangverseny. 14.05: Zene. 14.30: Zenekari hangverseny ének kísérettel. 15.15: Katonaóra. 18: Román zene. 18.30: Tánccok. 19: Husvétii szokások. 19.10: Román dalok. 20.45: Vidám negyedóra. 21: Románccok és tánccok. 23.30: Könnyű vidám zene. 24: Hanglemezek.

HÉTFŐ, APRILIS 21.

Bucuresti: 12.30: Román népdalok zenekari kísérettel. 13: Zenekari hangverseny. 14.15: Tarka zene. 18: Tánccok. 19.15: Lemezek. 19.50: Hangjáték. 20.40: Énekhangverseny. 21: Olasz óra. 22: Román dalok és tánccok. 23: Hanglemezek. 24: Könnyű tarka zene.

KEDD, APRILIS 22.

Bucuresti: 7.30: Reggeli hangverseny és hírek. 12.30:

Román zene. 13.15: Hírek. 13.30: Zenekari hangverseny. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádióhíradó. 14.30: A zenekari hangverseny folytatása. 15: Kulturális hírek. 15.15: A hangverseny folytatása. 18: Jazz-zene. 19: Román zene. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.15: Erőteljes dalok. 20.40: Előadás. 20.55: Hangjáték. A szünetben hírek. 22.35: Filmzene. 23.15: Német és olasz nyelvű hírek. 23.30: Hanglemezek. 23.45: Francia és angol nyelvű hírek. 23: Hanglemezek.

SZERDA, APRILIS 23.

Bucuresti: 7.30: Reggeli hangverseny és hírek. 12.30: Román zene. 13.15: Hírek. 13.30: Zenekari hangverseny. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: A hangverseny folytatása, közben 14.10: Hírek. 15: Kulturális hírek. 15.15: A hangverseny folytatása. 18: Tánccok. 18.50: Román dalok. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.15: Dalok. 20.40: Előadás. 21: Német óra. 22: Hírek. 22.20: Tánccok. 22.45: Francia operettrészletek. 23.15: Német és olasz nyelvű hírek. 23.30: Tarka könnyű zene. 23.45: Francia és angol nyelvű hírek. 24: Hanglemezek.

# KÖZGAZDASÁG

## A részvénytársaságok bemutatóra szóló részvényeinek névlegesítése

Mint már megírtuk, a nemzetgazdasági minisztérium március 25.-én közzétett rendeletétől kezdve a részvénytársaságok bemutatóra szóló részvényeinek névlegesítését.

A belföldi részvények számára a határidőt egy hónappal, a külföldi részvények részvényeinek névlegesítését két hónapi határidőben állapította meg. A minisztérium ezeket a határidőket legújabb rendelkezése alapján a következőképpen hosszabbította meg:

A belföldi részvények részvényeiket a vállalat székhelyén a rendelet kihirdetésétől számított három hó-

napon belül, tehát legkésőbb ez év június 25.-ig kötelesek névlegesítés céljából letenni. A külföldön lévő részvényeket a konzulátusoknál a rendelet keltétől számított 90 napon belül, tehát ez év június 23.-ig kell letétbe helyezni.

A részvények névlegesítését a részvénytársaságok igazgatótanácsának

a részvények letétbe helyezésétől számított 60 napon belül kell eszközölnie.

különböni 50.000—100.000 leig terjedő bírság terhe alatt.

**Olcso pamutcikkek.** A közellátási államtitkárság olcso pamutcikkek gyártására kötelezte a gyárakat a munkásosztály számára. Ezek a munkáscikkek zöldszegéllyel kerülnek forgalomba és külön gyári jeggyel jelöltetnek meg.

**A hatályukat veszített repülőbélyeg becserélése.** A nemzeti repülőalap pénztára felhívja a kereskedők és vállalatok figyelmét arra, hogy a számlázás céljaira kibocsátott dupla repülőbélyegek április 1.-től kezdve érvényüket veszítik. Az ilyen bélyegeket készleteit a helyi monopóliumhatárolásnál kell letenni és becserélés iránti kérvény kíséretében. A kérvény a következő adatokat tartalmazza: A kérvényező neve, címe, a letett bélyegek mennyisége kategóriák és érték szerint. A letétbe helyezett bélyegeket a monopóliumhatárolás

borítékba helyezi és a borítékra rávezeti a letétbe helyező személy vagy cég nevét és címét, a bélyegek összértékét. A letétből a monopóliumhatárolás a félnek részletes kimutatást nyújt át. A hivatal által betérjesztett bélyeg helyett az állami bélyeggyár a feleknek egy-egy repülőbélyegket küld meg, melyek a kereskedelmi forgalomban felhasználhatók.

**Hivatalos devizaárfolyamok.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107 százalék felárral: Dollár 211.65—217.97, svájci frank 49.16—50.61. Devizák 38 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.78—33.40, francia frank 3.24—3.31, német márká 49—50 felár nélkül, olasz líra 5.50 (felár nélkül), pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török líra 82.92—

**HAZAK FÖLDEK SZŐLŐK MALMOK TELKEK** **ELADASA VÉTELE CSERÉJE**  
minden árfokozatban  
**Hatschek ügynökség**  
Arad, Bul. Caroli 46. tel. 16-5

Hűn, határbiro: Coliarov. Crisana—Unirea, Gloria-pályán, 5 órákor, biro: Huszlik, határbiro: Coliarov. CAA—Intelegerea, CAA-pályán, egynegyed 3 órákor, biro: Schneider, határbiro: Kradigaty. Transilvania—Tricolor, CAA-pályán fél 5 órákor, biro: Pálfi, határbiro: Vogel. Hétfőn: AMKA—Unirea, Gloria-pályán, 3 órákor, biro: Burdan, határbiro: Ardelean. Crisana—SGA, Gloria-pályán, 5 órákor, biro: Oprita, határbiro: Ciupuliga. Szerdán: Crisana—Electrica román kupamérkőzés a Gloria-pályán, fél 4 órákor, Birot a központ delegal, határbirok: Oprita és Burdan.

### ROMÁN KUPA TEKEMÉRKÖZÉS ARADON

Szerdán nagyarányu tekeverseny lesz Aradon, amelyen a román kupáért folyik a küzdelem. A bajnoki mérkőzésen minden kerület két legjobb csapata vesz részt, hat-hat játékosal. Szembe kerülnek egymással: két brasovi, két petrosani és két aradi csapat. A aradi kerület két első helyezett csapata a CAA és a Prietenii, úgy, hogy a banati kerületből ez a két csapat vesz részt a küzdelemben. A mérkőzést Arad két kettős pályáján, a CAA és a Forró-pályán tartják meg, a játék szerdán reggel 3 órákor a CAA-pályán kezdődik és akkor ejtik meg a sorsolásokat is. Szabályok: amely csapat kevesebb fát üt, az nem vesz részt a további küzdelemben és a másik csapat az újabb fordulóban mással kerül szembe. Minden játékos százat dob, ötvenet telibe, ötvenet vörzöbe. A döntőmérkőzésre szerdán este a CAA-pályán kerül sor. A mérkőzés elé teke-sport körökben és különösen a Caa játékosai nagy érdeklődéssel tekintenek, mert ilyen nagyszabásu tekemérkőzés eddig még nem volt Aradon.

### Világhírű

A kiöregedett római és torinói olasz válogatott labdarugó játékosok egy jótékonycélú válogatott mérkőzésen mérik össze erejüket. A mérkőzés, amely iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg, holnap lesz Romában. A két csapat összeállításáa ez: Róma: Degani, Vincenzi, Allmandi, Pietroboni, Pitto, Castellazzi, Conti, Santagostino, Busini, Magnozzi, Rivolta és az „Isteni” Ceyenini III, aki már régen túllépte az ötvenedik életévét. Torino csapata: Combi, Rosetta, Martin, Sperone, Janni, Bertolini, Munerati, Balonieri, Banchemo, Buscaglia, Frazzoni. Itt egy nagyság hiányzik a korán elhalálozott Calligaris, akit együtt emlegettek Combi és Rosettával. A két csapatban számos nagy név van, akik a világ bajnoksághoz vezették az azurkék színeket, de most már csak mint edzők, vagy vezetők működnek.

Magyar-német kézilabda-mérkőzés lesz május 11-én Mannheimban.

Az olasz-német teniszmérkőzés április 25—27. között zajlik le Romában.

A Magyar Evezős Szövetség most tartotta tisztújító közgyűlését, amelyen dr. Perczel Györgyöt választották tiszteletbeli elnöknek.

A mostanra tervezett finn-magyar tornászviadalt elhalasztották. A magyar szövetség a verseny megtartására október hónapot ajánlotta Helsinkibe.

Az olasz birkózó szövetség értesítette a magyar szövetséget, hogy április 26-án feltétlenül elküldik válogatott csapatukat Budapestre. A magyar birkózókapitány most összeállította a magyar csapatot, amelynek a következő tagjai vannak: Tózsér, Tóth, Gaál, Sóváry, Finyák, Kovács és Bobis.

A magyar labdarugó NB mai mérkőzéseit: Ferencváros—SziPTC, Kispest—Elektromos, Szeged—Gamma, Haladás—BSZKRT, Szolnok—WMFC.

Most tartják a Budapest kerületi férfi tornász versenyeket. A versenyre hetvenkilenc tornászt neveztek be.

Nagy küzdelem várható a magyar mezeli futóversenyen Kellen, Szilágyi, Csaplár és Szabó között.

# SPORTSEMÉNYEK

## Három nap részletes labdarugó műsora

Az ortodox román húsvéti ünnepeken és Szentgyörgy napján országsszerte nagy labdarugó műsort bonyolítanak le. Így ma, vasárnap az NB első osztályában van teljes forduló, míg huszonharmadikán a Román-Kupáért folytatódna a küzdelem. A kupaforduló e napján egy B-Liga mérkőzés is lesz, mégpedig Timisoarán

A CAMT és a SSMR csapatai között.

Timisoaran külön ünnepi műsort állítottak össze, amely szerint ma délután három órai kezdettel a Ripensia—Gloria NB mérkőzés előtt a

Chinezul és az Electrica csapatai mérkőzést. Holnap hétfőn délután félöt órákor

a Ripensia a Chinezul és a CAMT legjobbjaitól összeállított vegyes csapat ellen veszi fel a küzdelmet. Ezt megelőzőleg pedig a timisoarai ifjúsági válogatott a kerületi válogatottal játszik. Amint látszik ez alkalommal igen érdekes és komoly műsorrall gondoskodtak a timisoarai vezetők, aminek a közönség bizonyára örvend.

**A részletes műsor a következő:**  
Ma, vasárnap a Nemzeti bajnoksáért:  
Timisoara: Ripensia—Gloria fél öt órákor az Electrica-pályán, vezeti Stoenuescu (Ploesti).  
Brad: Mica—Universitatea, vezeti Ionescu.  
Craiova: FC Craiova—UDR, vezeti M. Petrescu.  
Bucuresti: Rapid—Sportul Studentesc, vezeti Bogdan A.; Venus—Unirea Tricolor, vezeti Tica Ilescu.  
Ploesti: FC Ploesti—FC Braila, vezeti Paulini Hans.

**Barátságos mérkőzések Timisoaran:**  
Vasárnap: Chinezul—Electrica az Electrica-pályán délután három órákor; Progresul—Patria a Progresul-pályán.

Hétfőn: Ifjúsági válogatott—Kerületi válogatott az Electrica-pályán délután három órákor; Ripensia—Chinezul-CAMT az Electrica-pályán félöt órákor.

**Román-Kupa mérkőzések szerdán**  
Bucuresti: Sportul Studentesc—Venus, vezeti Cozma Aurel.  
Arad: Crisana CFR—Electrica, vezeti Bratina Aurel.

Calan: Metalosport—Jiul, vezeti Oprea Ioan.  
Turnu Severin: CFR—Rapid (Timisoara), vezeti Mosulet.  
Ploesti: FC Ploesti—Carmen, vezeti Ghirca.  
Galati: Gloria CFR—FC Rapid, vezeti Oprea.  
Braila: Franco Romana—Unirea Tricolor, vezeti Bruckner.

**B-Liga mérkőzés szerdán**  
Timisoara: CAMT—SSMR a Banatul-pályán délután félöt órákor, vezeti Deac Valeriu (Aiud).  
**Barátságos mérkőzés Timisoarán**  
Chinezul—Vulturii a Banatul-pályán délután három órákor.

**A LABDARUGÓ NB HÁTRALÉVŐ MÉRKŐZÉSEI**  
Ilyenkor, amikor a bajnokság már a befejezéshez közeledik és a bajnokság állása már a végső kefejlődéshez közeledik, igen jó alkalmat nyújt az esélyek latolgatására a hátralevő mérkőzések ismerete. Ki-ki vel és főleg hol játszik? Ez esik ilyenkor leginkább latba. Még öt forduló van hátra a következő mérkőzésekkel:

A Ripensia Timisoaran játszik az FC Braila és az FC Ploesti csapataival, idegenben lesz a Sportul Studentesc és Venus mérkőzés.

Az aradi Gloria mérkőzéseit otthon: Universitatea, Venus és FC Ploesti, idegenben: Gloria CFR.

Az UDR ellenfelei otthon: Gloria CFR és Unirea Tricolor, idegenben: Universitatea, Rapid és FC Braila.

A Mica hátralevő mérkőzéseit otthon: Venus, Unirea Tricolor és Rapid, idegenben: Gloria CFR.  
A Venus mérkőzéseit otthon: Sportul Studentesc és Ripensia, idegen pályán: Mica, Gloria és Rapid.

A Rapid mérkőzéseit otthon: FC Braila, UDR és Venus, idegenben: FC Craiova és Mica.

Az Unirea Tricolor mérkőzéseit saját pályán: FC Braila és Sportul Studentesc, idegenben: UDR s Mica.

A Sportul Studentesc mérkőzéseit otthon: Ripensia, Gloria CFR és Universitatea, idegenben Venus és Unirea Tricolor.

Az Universitatea mérkőzéseit otthon: FC Ploesti, UDR, FC Braila és Gloria CFR, idegenben: Gloria.

Az FC Craiova mérkőzéseit otthon: Rapid és Gloria CFR, idegenben: FC Ploesti és FC Braila.

Az FC Ploesti mérkőzéseit otthon: FC Craiova, idegenben: Universitatea, Ripensia és Gloria.

A Gloria CFR mérkőzéseit otthon: Mica és Gloria, idegenben: UDR, Sportul Studentesc és FC Craiova.

Az FC Braila mérkőzéseit otthon: FC Craiova és UDR, idegenben: Unirea Tricolor, Rapid, Universitatea és Ripensia.

Bőrfelölések az aradi mérkőzésekre. Vasárnap: SGA—AMRA, Gloria-pályán, délután 3 órákor, biro:

**Tavaszi ruhákat, kabátokat fest, tisztít KNAPP**  
modernül berendezett vállalata ARAD,  
Str. Bratianu 2-4 és Str. Episcopul Radu 10

